



## 2. Sitzung des Stadtrates: Traktandenliste

**Sitzung vom Donnerstag, 21. Februar 2019, 18.00 Uhr**

**Ort: Stadtratssaal in der Burg**

Die Stadtratssitzungen sind öffentlich. Siehe auch [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)

---

### Traktandenliste

- |    |          |  |     |
|----|----------|--|-----|
| 1. |          | Genehmigung der Traktandenliste  |     |
| 2. |          | Mitteilungen Stadtratsbüro   |     |
| 3. | 20180399 | Esplanade Nord I / Büroräumlichkeiten für die Abteilung Soziales / Verpflichtungskredit<br>Landumlegung, Umwidmung, Einräumung Baurecht mit Verkauf des Gebäudes Alexander-Schöni-Strasse 18 | FID |
| 4. | 20180400 | Verkauf Bauland und Einräumung Kaufrecht an die Firma Power Integrations Switzerland GmbH, Biel / Verpflichtungskredit / Schaffung einer Spezialfinanzierung                                 | FID |
|    | 20170066 | Dialogverfahren zum Westast der Nationalstrasse A5 / Verpflichtungskredit  | PRA |
| 5. | 20180394 | Erheblich erklärte Motionen und Postulate – Zweijahresfrist / Fristverlängerungen bzw. Abschreibungen gemäss Art. 42 und 43 der Geschäftsordnung des Stadtrates:                             |     |

#### 5.1 Präsidialdirektion

1. Postulat 20070318, Erich Fehr / Fristverlängerung
2. Dringliches Postulat 20140324, Caroline Jean-Quartier / Fristverlängerung
3. Dringliches Postulat 20140328, Cécile Wendling / Fristverlängerung
4. Überparteiliches Postulat 20150303, Chantal Donzé, Andreas Suter, Dennis Briechle, Ruth Tennenbaum, Maurice Rebetez, Hervé Treu, Mohamed Hamdaoui / Fristverlängerung
5. Postulat 20160210, Daniel Suter / Abschreibung
6. Überparteiliches Postulat 20160275, Dennis Briechle, Nathan Güntensperger, Dana Augsburg-Brom, Peter Bohnenblust, Pascal Fischer, Christoph Grupp, Reto Gugger / Abschreibung

**5.2 Finanzdirektion**

1. Postulat 20110086, Claire Magnin / Fristverlängerung
2. Dringliches überparteiliches Postulat 20130402, Peter Bohnenblust, Nathan Güntensperger, Heidi Stöckli Schwarzen, Andreas Sutter / Fristverlängerung
3. Dringliches überparteiliches Postulat 20150314, Peter Bohnenblust, Nathan Güntensperger, Andreas Sutter, Adrian Dillier / Fristverlängerung
4. Postulat 20160276, Pascal Fischer / Fristverlängerung

**5.3 Direktion Soziales und Sicherheit**

1. Vorstoss 20080263, Peter Moser / Fristverlängerung
2. Postulat 20140273, Fritz Freuler / Abschreibung
3. Dringliches Postulat 20140331, Pascal Bord / Abschreibung
4. Überparteiliches Postulat 20160212, Lena Frank / Abschreibung
5. Überparteiliches Postulat 20160235, Lena Frank / Abschreibung
6. Dringliches überparteiliches Postulat 20160274, Jeremias Ritter, Ruth Tennenbaum, Reto Gugger, Andreas Sutter / Abschreibung
7. Überparteiliches Postulat 20160277, Ruth Tennenbaum, Christophe Grupp, Dana Augsburg-Brom, Jeremias Ritter / Abschreibung
8. Dringliches Postulat 20170053, Judith Schmid / Abschreibung
9. Dringliches überparteiliches Postulat 20170080, Natasha Pittet, Caroline Jean-Quartier / Abschreibung

**5.4 Direktion Bildung, Kultur und Sport**

1. Dringliches überparteiliches Postulat 20110122, Béatrice Sermet-Nicolet, Monique Esseiva, Pierre-Yves Grivel / Abschreibung
2. Überparteiliches Postulat 20140159, Leonhard Cadetg, Alain Pichard, Reto Gugger, Alfred Steinmann, Martin Güdel / Fristverlängerung
3. Überparteiliches Postulat 20140192, Max Wiher, Urs Brassel, Monique Esseiva, Lena Frank, Mohamed Hamdaoui, Maurice Paronitti / Abschreibung
4. Überparteiliches Postulat 20160257, Alfred Steinmann, Natasha Pittet, Alain Pichard / Fristverlängerung

**5.5 Direktion Bau, Energie und Umwelt**

1. Dringliches Postulat 20040601, Erich Fehr / Fristverlängerung
2. Überparteiliches Postulat 20070075, Daphné Rüfenacht, Peter Isler / Fristverlängerung
3. Postulat 20080265, André de Montmollin / Fristverlängerung
4. Motion 20080379, Carine Zuber / Fristverlängerung
5. Postulat 20100258, Salome Strobel / Fristverlängerung
6. Postulat 20120287, Peter Moser / Fristverlängerung
7. Überparteiliches Postulat 20130308, Dana Augsburg-Brom, Pablo Donzé, Max Wiher, Roland Gurtner / Fristverlängerung

8. Dringliche Motion 20140290, Peter Bohnenblust / Fristverlängerung
9. Dringliches Postulat 20150031, Natasha Pittet / Fristverlängerung
10. Postulat 20150231, Dennis Briechle, Lena Frank, Anna Tanner /  
Abschreibung
11. Postulat 20150301, Reto Gugger, Marcel Morandi, Andreas Sutter /  
Fristverlängerung
12. Überparteiliches Postulat 20160211, Urs Känzig, Dennis Briechle,  
Salome Strobel, Peter Moser / Fristverlängerung
13. Postulat 20160236, Lena Frank / Fristverlängerung
6. Überträge aus den vorhergehenden Sitzungen
- 6.1. **U** Überparteiliche Interpellation 20180301, Titus Sprenger, PRA  
Passerelle, Julien Stocker, GLP, Pascal Bord, PRR, Urs  
Scheuss, Grüne, Glenda Gonzalez, PSR, Peter Heiniger,  
PdA, «A5-Westast – technischer Varianten-Vergleich:  
Diskriminierung der frankophonen Bevölkerung»
7. Dringliche Motion 20180362, Ruth Tennenbaum, PRA  
Fraktion Einfach libres!, «Konsultative Abstimmung zur  
Westumfahrung der Autobahn A5»
8. Dringliches Postulat 20180364, Alfred Steinmann, PRA  
Fraktion SP/JUSO, «A5 Westast Marsch-Halt, Dialog  
und Vergleich auf Grund der aktuellen Verkehrszahlen»
9. Interpellation 20180260, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, BEU  
«Was passiert mit der nicht-Einhaltung der Zweisprachig-  
keit bei der Signalisierung der Autobahn A5 in Biel?»
6. Überträge aus den vorhergehenden Sitzungen  
(Fortsetzung)
- 6.2. **U** Dringliches überparteiliches Postulat 20180324, DSS  
Peter Heiniger, PdA, Mohamed Hamdaoui, PSR,  
«Massnahmen gegen Raser in der Innenstadt»
- 6.3. **U** Dringliches Postulat 20180325, Christiane Vlaiculescu- BEU  
Graf, PSR, «Energiepolitik der Stadt Biel II»
- 6.4. **U** Dringliche überparteiliche Interpellation 20180326, BKS  
Peter Heiniger, PdA, Dana Augsburg-Brom, SP,  
Mohamed Hamdaoui, PSR, «Ist die Chancengleichheit  
an Bieler Oberstufen gewährleistet?»

---

6.5.	<b>U</b>	Überparteiliches Postulat 20180229, Luca Francescutto, SVP, Myriam Roth, Grüne, «Plastik-Strohhalme aus den öffentlichen Einrichtungen verbannen»	DSS
6.6.	<b>U</b>	Überparteiliches Postulat 20180226, Levin Koller, Fraktion SP/JUSO, Urs Scheuss, Fraktion Grüne, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, Salome Strobel, SP, Urs Käzlig, Grüne, Titus Sprenger, Passerelle, Judith Schmid, PdA, «Eine sichere Infrastruktur für Velofahrende in Biel»	BEU
6.7.	<b>U</b>	Überparteiliches Postulat 20180228, Levin Koller, Fraktion SP/JUSO, Urs Scheuss, Fraktion Grüne, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, Salome Strobel, SP, Urs Käzlig, Grüne, Titus Sprenger, Passerelle, Judith Schmid, PdA, «Eine attraktive und sichere Veloroute von Bözingen bis zum See»	BEU
6.8.	<b>U</b>	Postulat 20180227, Pierre Ogi, PSR, «Zustand der Bus-Wartehallen»	BEU
6.9.	<b>U</b>	Interpellation 20180230, Daniel Suter, PRR, «Bushaltestellen gegen Parkplätze?»	BEU
6.10.	<b>U</b>	Interpellation 20180231, Dana Augsburg-Brom und Muriel Günther, Fraktion SP/JUSO, «Auswirkungen der Steuervorlage 2017 auf die Stadt Biel/Bienne»	FID
6.11.	<b>U</b>	Überparteiliche Interpellation 20180232, Titus Sprenger und Ruth Tennenbaum, Passerelle, Urs Scheuss, Grüne, «Ordnungsbussen: Übertretungen im Vergleich zu anderen Städten»	DSS
6.12.	<b>U</b>	Überparteiliche Interpellation 20180233, Urs Scheuss, Fraktion Grüne, Levin Koller, Fraktion SP/JUSO, Glenda Gonzalez, PSR, Titus Sprenger, Passerelle, Judith Schmid, PdA, «Wilde Parkiererei – Was unternimmt die Stadt Biel?»	DSS
6.13.	<b>U</b>	Interpellation 20180303, Pierre Ogi, PSR, «Sicherheit für die Fussgänger auf den Trottoirs»	DSS
6.14.	<b>U</b>	Interpellation 20180234, Reto Gugger, BDP, «Ausführung von Arbeiten für Private»	BEU
10.		Dringliche Motion 20180363, Olivier Wächter, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Stadtpräsidium: neuer Vorschlag»	STK
11.		Motion 20180289, Sandra Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Keine Ratsdebatten mehr bei Interpellationen»	SRB

- 
- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 12. | Dringliches Postulat 20180365, Lena Frank, Fraktion Grüne, «Keine Schlupflöcher bei der Mehrwegpflicht»  | DSS |
| 13. | Dringliche Interpellation 20180366, Maurice Rebetez, Fraktion PSR, «Terrassen und Ausgestaltung der Markt-gasse»   | DSS |
| 14. | Überparteiliches Postulat 20180257, Anna Tanner, Fraktion SP/JUSO, Judith Schmid, PdA, Christoph Grupp, Fraktion Grüne, Mohamed Hamdaoui, PSR «Aufnahme von Bootsflüchtlingen»   | DSS |
| 15. | Überparteiliches Postulat 20180258, Judith Schmid, PdA, Dennis Briechle, GLP, Muriel Günther, SP, Titus Sprenger, Passerelle, Lena Frank, Grüne, Mohamed Hamdaoui, PSR, «Massnahmen zur Prävention und Kontrolle von Racial Profiling bei Personenkontrollen durch die Kantonspolizei» | DSS |
| 16. | Postulat 20180256, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, «Biel/Bienne stolz auf seine Altstadt»   | BEU |
| 17. | Überparteiliche Interpellation 20180259, Urs Scheuss, Grüne, Susanne Clauss, SP, Titus Sprenger, Passerelle, Beatrice Helbling, SVP, «Leiser Big Bang, 2. Teil»  | DSS |

Biel, 30. Januar 2019

Die Stadtratspräsidentin:

Ruth Tennenbaum

U: Übertrag

Abkürzungen:	<b>PRA:</b> Präsidialdirektion	<b>STK:</b> Stadtkanzlei
	<b>FID:</b> Finanzdirektion	<b>SRB:</b> Stadtratsbüro
	<b>DSS:</b> Direktion Soziales und Sicherheit	<b>GPK:</b> Geschäftsprüfungskommission
	<b>BKS:</b> Direktion Bildung, Kultur und Sport	
	<b>BEU:</b> Direktion Bau, Energie und Umwelt	